

## السيرة الذاتية

<p>د/ محمد سيد أبو زيد عبد العال أستاذ متفرغ اللغة الفارسية وآدابها بقسم اللغات الشرقية – كلية الآداب جامعة حلوان</p>	<p>الإسم رباعي</p>
<p>mohamedabouzaid1962@gmail.com</p>	<p>البريد الإلكتروني</p>
<p>الشهادات والدرجات العلمية : ١. حصلت على ليسانس الآداب من قسم اللغات الشرقية فرع لغات الأمم الإسلامية تخصص اللغة الفارسية وآدابها. كلية الآداب جامعة القاهرة في مايو عام ١٩٨٥ م. ٢. حصلت على شهادة تمهيدى الماجستير من قسم اللغات الشرقية بكلية الآداب جامعة القاهرة دور مايو عام ١٩٨٧ م. ٣. حصلت على درجة الماجستير في موضوع كتاب " المآثر السلطانية لعبد الرزاق الدُنْبلي ترجمة ودراسة نقدية" ، وذلك بتقدير "ممتاز" من قسم اللغات الشرقية بكلية الآداب جامعة القاهرة في ١٢ / ٥ / ١٩٩٦ م وذلك تحت إشراف الأستاذ الدكتور السباعي محمد السباعي. ٤. حصلت على درجة الدكتوراه في موضوع "القصة القصيرة عند الكاتب والروائي الإيراني المعاصر محمود دولت آبادي" بتقدير "مرتبة الشرف الأولى" ، وذلك من قسم اللغات الشرقية بكلية الآداب جامعة عين شمس في ١٦ / ٦ من عام ٢٠٠٣ م تحت إشراف الأستاذ الدكتور بديع محمد جمعة .</p>	<p>الدرجة العلمية</p>
<p>الأعمال العلمية والترجمات والبحوث : ١. قمت بترجمة كتاب " المآثر السلطانية " ( الحروب الإيرانية الروسية في القرن التاسع عشر الميلادي) للمؤرخ الإيراني عبد الرزاق الدُنْبلي ، إلى اللغة العربية . وقد وتم نشره ضمن المشروع القومي</p>	<p>المؤلفات العلمية</p>

<p>للترجمة التابع المجلس الأعلى للثقافة والفنون بجمهورية مصر العربية (الكتاب رقم ٧٤٥) في عام ٢٠٠٥ م .</p> <p>٢. قمت بترجمة المجلد الثاني من منظومة " شاهنامه الفردوسي " الملحمة الفارسية . في أربعة مجلدات " وذلك ضمن فريق عمل جماعي ، وستصدر أيضاً ضمن أعمال المشروع القومي للترجمة بالمجلس الأعلى للثقافة .</p> <p>٣. قمت بترجمة عدد من القصص والروايات للكاتب الإيراني المعاصر محمود دولت آبادي وستصدر كذلك ضمن المشروع القومي للترجمة .</p> <p>٤. تقدمت ببحث بعنوان " دور مؤرخي الفرس واللغة الفارسية في تدوين أحداث التاريخ في العصر المغولي " ٦١٦ : ٧٥٦ هـ " في مؤتمر " دور اللغات الشرقية في الدراسات الإنسانية " الذي عُقد في قسم اللغات الشرقية . كلية الآداب . جامعة المنصورة بتاريخ ٢٩ / ٣ / ٢٠٠٥ م . كما شاركت في عدد كبير من المؤتمرات والندوات المتخصصة في اللغة الفارسية واللغات الشرقية وأدائها ، وكذلك لي عدد آخر من الترجمات والأبحاث والدراسات الفارسية التي ستصدر قريباً إن شاء الله .</p>	
<p>الدورات العلمية والتدريبات وشهادات التقدير: ١. حصلت على الدورة الفنية العامة رقم (٥٢) باتحاد الإذاعة والتلفزيون بجمهورية مصر العربية . وذلك أثناء فترة عملي بالإذاعة في عام ١٩٨٩ م . ٢. حصلت على دورة " إجادة اللغة الفارسية " من جامعة إصفهان بجمهورية إيران الإسلامية كمبعوث من جامعة القاهرة أثناء فترة عملي بها كمدرس لغة فارسية وذلك في عام ١٩٩٥ م . ٣. حصلت على دورة اللغة الإنجليزية " التوفيل " في عام ٢٠٠٢ م . من مركز الدراسات والاستشارات والتدريب التابع لجامعة عين شمس . ٤. حصلت على دورة إعداد المعلم من جامعة أسيوط وذلك في عام ٢٠٠٣ م . ٥. حصلت على حوالي سبع دورات مختلفة في "</p>	<p>الدرجات التدريبية</p>

<p>التطوير والجودة" من جامعة حلوان ، وذلك في إطار مشروع تنمية قدرات أعضاء هيئة التدريس والقيادات بالجامعات المصرية.</p> <p>٦. حصلت على شهادة تقدير وتكريم وذلك من " مركز نشر اللغة الفارسية وأدامها بجمهورية إيران الإسلامية " وذلك من خلال السفارة الإيرانية بالقاهرة في عام ٢٠٠٨ م ضمن تكريم عدد من الأساتذة المتخصصين في اللغة الفارسية بالجامعات المصرية .</p> <p>الدورات العلمية والتدريب بجامعة الملك سعود :</p> <p>دورة التدريب على استخدام نظام " البلاك بورد "</p> <p>دورة التدريب على استخدام نظام " السمارت بورد "</p> <p>دورة التدريب على استخدام نظام " ساناك "</p> <p>دورة التدريب على استخدام نظام " اللاب كورس "</p> <p>دورة التدريب على استخدام نظام ( LMS )</p>	
<p>اللجان العلمية التي اشتركت فيها بكلية اللغات والترجمة جامعة الملك سعود :</p> <p>عضو لجنة شئون الطلاب بقسم اللغات الحديثة والترجمة</p> <p>عضو لجنة شئون المكتبة ومصادر التعلم</p> <p>عضو لجنة الدراسة الذاتية ولجنة التواصل بشأن الاعتماد الأكاديمي .</p>	<p>عضوية اللجان العلمية والجمعيات العلمية</p>
<p>رسالة ماجستير بعنوان القصة القصيرة عند الكاتب الإيراني محسن مخملباف للباحثة شيماء عابدين بقسم اللغات الشرقية كلية الآداب جامعة حلوان</p> <p>٢٠٢١ م</p>	<p>الإشراف على رسائل الماجستير والدكتوراة</p>

١. عملت في وظيفة مترجم ومشرف لغوي ومعد برامج (بنظام القطعة تعاقد) في البرنامج الفارسي الموجه إلى إيران ، التابع لشبكة الإذاعات الموجهة التابعة لاتحاد الإذاعة والتلفزيون بجمهورية مصر العربية ، وذلك في الفترة من ٢ / ٧ / ١٩٨٨ م وحتى ١٨ / ١١ / ١٩٩١ م.
٢. عملت مدرس لغة فارسية (على الدرجة الثالثة والثانية التخصصية) بكلية الآداب جامعة القاهرة فرع الخرطوم لمدة أحد عشر عاماً تقريباً وذلك في الفترة من ١٨ / ١١ / ١٩٩١ م وحتى ٢٥ / ٢ / ٢٠٠٢ م.
٣. عملت في وظيفة مدرس لغة فارسية بنظام التعاقد والإعارة في معهد اللغات العسكري التابع لوزارة الدفاع والطيران بالمملكة العربية السعودية بالرياض لمدة خمس سنوات وشهرين وذلك في الفترة من ٣ / ٤ / ١٤١٧ هـ ق وحتى ١٥ / ٧ / ١٤٢٢ هـ ق . وفي تلك الفترة أيضاً حضرت في قسم اللغات الآسيوية " شعبة اللغة الفارسية " بكلية اللغات والترجمة جامعة الملك سعود بالرياض وذلك كمتعاون منتدب بالساعة في العام الجامعي ١٤١٨ / ١٤١٩ هـ .
٤. تم تعييني في وظيفة مدرس مساعد "عضو هيئة تدريس معاون " في كلية الآداب . جامعة أسيوط وذلك من تاريخ ٢٦ / ٢ / ٢٠٠٢ م وحتى ٣٠ / ٦ / ٢٠٠٣ م .
٥. تم تعييني في وظيفة مدرس اللغة الفارسية " عضو هيئة تدريس " في كلية الآداب . جامعة أسيوط وذلك في ١ / ٧ / ٢٠٠٣ م وحتى ٣١ / ٧ / ٢٠٠٥ م .
٦. انتقلت من جامعة أسيوط إلى جامعة حلوان للعمل في وظيفة مدرس اللغة الفارسية وأدائها " عضو هيئة تدريس " بقسم اللغات الشرقية " شعبة اللغة الفارسية " بكلية الآداب جامعة حلوان من ١ / ٨ / ٢٠٠٥ م وحتى تاريخه .
٧. عملت أستاذ مساعد ( زائر) للغة الفارسية بقسم اللغة العربية بكلية الآداب والعلوم بجامعة قطر بدولة قطر ، وذلك لمدة فصل دراسي واحد ، في الفترة من ١ / ٩ / ٢٠٠٨ م وحتى ٣٠ / ١ / ٢٠٠٩ م .

٨. عملت في وظيفة أستاذ اللغة الفارسية المساعد (متعاقد) في برنامج اللغة الفارسية بقسم اللغات الحديثة والترجمة بكلية اللغات والترجمة. جامعة الملك سعود بالرياض. المملكة العربية السعودية ، وذلك في الفترة من ١٠ / ٤ / ١٤٣١ هـ الموافق ٢٦ / ٣ / ٢٠١٠ م ، وحتى تاريخ ٣٠ / ٦ / ٢٠١٣ م .